

母乳哺育

— 緊急狀況下的重要回應

你準備好了嗎？



秘魯大地震後哺育母乳

WABA 2009

www.worldbreastfeedingweek.org

2009 國際母乳週的目標

- 強調母乳哺育在全球緊急狀況時扮演救命的角色。
- 在緊急狀況發生之前與當下，宣導主動支持與保護母乳哺育。
- 在緊急狀況發生之前與當下，讓母親、母乳支持者、社區、醫療工作者、政府、救援機構、捐贈者及媒體瞭解如何主動支持母乳哺育。
- 啓動實際行動，並促成負責處理緊急狀況的人員和有經驗指導母乳哺育的人員間的聯繫與合作的關係。

緊急狀況下的嬰幼兒餵養 (IFE)

緊急狀況是特殊的狀況，會使人們面臨疾病及死亡的威脅。緊急狀況下的嬰幼兒餵養 (IFE) 著重在支持並保護緊急狀況下安全與正確的嬰幼兒餵養方式。這包括為緊急狀況做好準備，以及緊急狀況發生當下即時與正確的人道回應，以保衛嬰幼兒的生命、健康、生長與發育。

為何母乳哺育在緊急狀況下是救命的？

沒有地方能「免疫」於緊急狀況。緊急狀況可以發生在全球任何角落。不論何種緊急狀況—從地震到戰爭，從洪水成災到流感蔓延—事情是一樣的：餵母乳可以救命。

在緊急狀況發生時，嬰幼兒特別容易面臨營養不良、疾病與死亡。以下是過去緊急狀況發生時的事實：

- 緊急狀況下一歲以內嬰兒的死亡率比平時高出許多，從12%到53%不等。
- 在2005年尼日的大規模治療性營養計畫中發現，共有43,529名營養不良的孩童參與計畫，其中95%是兩歲以下的幼兒²。
- 在阿富汗的治療性營養計畫中，六個月內嬰兒的死亡率高達17.2%³。
- 1998年幾內亞比索衝突的頭三個月，9到20個月大的嬰幼兒中，沒有母乳哺育的嬰幼兒死亡率比有餵母乳的高六倍⁴。



1. World Health Organisation and UNICEF. *Global Strategy for Infant and Young Child Feeding*. 2003, Geneva: World Health Organisation.
2. Isabelle Defourny, Emmanuel Drouhin, Mego Terzian, Mercedes Tatay, Johanne Sekkenes and Milton Tectonidis. *Scaling up the treatment of acute childhood malnutrition in Niger*. Field Exchange. 2006. 28:3. <http://fex.enonline.net/28/scalingup.aspx>
3. Golden M. Comment on *including infants in nutrition surveys: experiences of ACF in Kabul City*. Field Exchange. 2000. 9:16-17.
4. Jacobsen. M et al. *Breastfeeding status as a predictor of mortality among refugee children in an emergency situation in Guinea-Bissau*. Tropical Medicine and International Health, 2003. volume 8, no 11, pp 992-996.



IFE 核心組織與相關成員: WHO, UNICEF, UNHCR, WFP, IBFAN-GIFA, CARE USA, Save the Children US, Save the Children UK Action Contre la Faim International Network, Emergency Nutrition Network (ENN), Fondation Terre des hommes。ENN 是一個協調機構。ENN 及 IBFAN-GIFA 是 IFE 核心成員中製作2009年國際母乳週資料的主要帶頭機構。請瀏覽網站：www.enonline.net/ife

就算在非緊急狀況時，正確的嬰幼兒餵養方式可能意味著生死之別。這效益是全球性的－在最困難的情況下有最大的效果：

- 在全球低所得的國家中，不能適當的母乳哺育造成一百四十萬個五歲以下孩童的死亡⁵。對這些孩子來說，餵母乳是首要救命方法，若是採取純母乳哺育並持續餵母乳到一歲以上，約有13%的孩子可以免於死亡⁶。
- 及早開始餵母乳（在出生後一小時內開始哺育）可以避免五分之一的新生兒死亡⁷。

你能否想像餵母乳在緊急狀況時能造成多大的差異？讓我們試想一個最危險的情況：一個新生兒，在不安全也不衛生的情況下出生，僅能得到骯髒的水、少量的食物，而且沒有避難處、惡劣的天氣狀況、缺乏有經驗的助產人員與醫療照護、甚至早產讓新生兒面臨更多危險。生產後立即肌膚接觸，並且在一小時內開始餵母乳可以降低嬰兒死亡率，因為提供嬰兒營養及主動保護，也幫助穩定嬰兒的體溫。這也降低母親產後出血的危險性－產後出血是全球造成母親產後死亡的最常見原因。

餵母乳是緊急狀況下嬰兒的保護傘

母乳對嬰兒來說是安全且有保障的食物來源，隨時可得，提供主動保護抵抗疾病，讓嬰兒保持溫暖並維繫與母親間的親密關係。保護、鼓勵並支持及早開始餵母乳，純母乳哺育六個月，之後適時添加正確與安全的副食品，並持續餵母乳到兩歲以上，這能在惡劣環境下提供嬰兒最好的保護。

三項重要的國際宣言指引IFE作出緊急狀況下嬰幼兒的餵養政策

全球嬰幼兒餵養策略，2003年制訂⁸，指出

「在自然引起或人為造成的緊急狀況下，嬰幼兒是最脆弱的一個族群。中斷母乳哺育及不適當的添加副食品會增加營養不良、疾病以及死亡的危險性。無限制的發放母乳代用品，例如在難民營中，會導致過早與不必要的停餵母乳。對絕大多數的嬰兒來說，應該強調保護、鼓勵並支持母乳哺育，並且適時添加安全與正確的副食品。」

國際母乳代用品銷售守則，1981年由世界衛生大會（WHA）通過實行，以及之後世界衛生大會通過的相關決議

（合併稱為「銷售守則」），目的是要保護母親／照顧者，不論他們的嬰幼兒有沒有接受母乳哺育，都能不受商業行為影響，選擇他們的嬰幼兒餵養方式。所有銷售守則的規定在緊急狀況下一律適用。決議47.5（1994年通過）特別規範緊急狀況下母乳代用品、奶瓶及奶嘴的捐贈相關事宜。

緊急狀況下嬰幼兒餵養的操作指南（版本2.1，2007年2月）提供主要的政策，指導如何針對緊急狀況做準備與回應。這本操作指南反應出WHO對緊急狀況下嬰幼兒餵養的原則⁹，將國際母乳代用品銷售守則的規定加以整合，並制訂符合國際母乳代用品銷售守則的實施辦法，以回應緊急狀況下遵守國際母乳代用品銷售守則的特別挑戰。

緊急狀況下支持與保護母乳哺育的挑戰

我們已經瞭解為何餵母乳在緊急狀況下十分重要，也有操作指南告訴我們該怎麼做。但挑戰是「如何確實執行」，也就是在真正緊急狀況發生時，應該採取哪些保護與支持母乳哺育的措施。

緊急狀況對兒童的衝擊受下列因素影響：平常的餵養方式、婦女及兒童的健康與營養狀況、能獲得的資源以及人道救援行動的本質。實現安全與正確的嬰幼兒餵養方式與施行相關政策的挑戰，來自常見的迷思、人工餵養的危險性與人道捐贈行為。

人工餵養－對所有嬰兒都是高危險的

人工餵養的危險，以及感染HIV嬰兒的脆弱，都在波札那2005/06年時發現¹⁰。一項全國性的計畫提供所有感染HIV母親以嬰兒配方奶餵養嬰兒，以避免母親將HIV傳染給嬰兒。洪水氾濫使得水源被污染，幼兒爆發腹瀉與營養不良的大流行。全國五歲以下兒童的死亡率比前一年高出了18%。沒有餵母乳的嬰兒，需要住院治療的比率比餵母乳的嬰兒高出五十倍，而且更可能死亡。有15%未受HIV感染的母親也得到了嬰兒配方奶的供給，這使她們原本應該是餵母乳的嬰兒面臨了不必要的危險。

接受人工餵養的嬰兒需要特別的照顧與密切的觀察。在任何有採取人工餵養的狀況下，母乳哺育更需要強而有力的支持以保護餵母乳的嬰兒。

5. Black RE, Allen LH, Bhutta ZA, Caulfield LE, de Onis M, Ezzati M, et al. *Maternal and child undernutrition: global and regional exposures and health consequences*. Lancet. 2008 Jan 19;371(9608):243-60.

6. Jones et al. *How many child deaths can we prevent this year?* Lancet 2003; 362: 65-71.

7. Edmond, K.M., et al. *Delayed Breastfeeding Initiation Increases Risk of Neonatal Mortality*. Pediatrics, 2006. 117(3): p. e380-386.

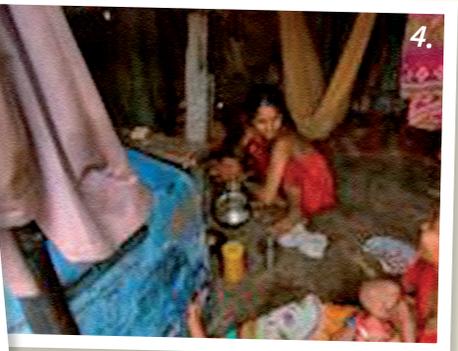
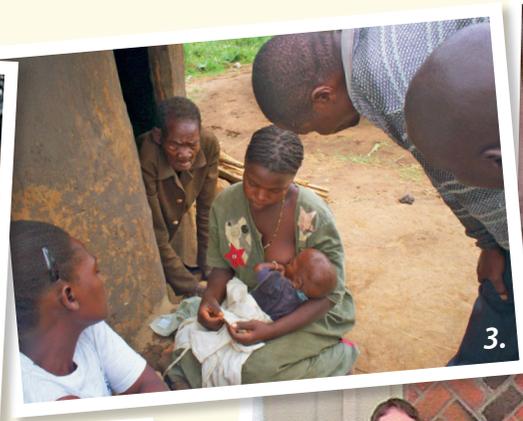
8. Adopted at the World Health Assembly in 2002.

9. World Health Organization. *Guiding principles for feeding infants and young children during emergencies*. Geneva, 2004. <http://whqlibdoc.who.int/hq/2004/9241546069.pdf>

10. Creek T, Arvelo W, Kim A, Lu L, Bowen A, Finkbeiner T, Zaks L, Masunge J, Shaffer N and Davis M. *Role of infant feeding and HIV in a severe outbreak of diarrhea and malnutrition among young children, Botswana*, 2006. Session 137 Poster Abstracts, Conference on Retroviruses and Opportunistic Infections, Los Angeles, 25-28 February, 2007. <http://www.retroconference.org/2007/Abstracts/29305.htm>

11. WHO. *Relactation. A review of experience and recommendations for practice*. 1998. WHO/CHS/CAH/98.14 http://whqlibdoc.who.int/hq/1998/who_chs_cah_98.14.pdf

12. World Health Organization, et al. *HIV and Infant Feeding: New evidence and programmatic experience. Report of a Technical Consultation held on behalf of the Inter-agency Task Team (IATT) on Prevention of HIV Infections in Pregnant Women, Mothers and their Infants 2007*, World Health Organization: Geneva.



會影響緊急狀況下母乳哺育的常見迷思

迷思：“營養不良的母親不能哺乳。”
事實：營養不良的母親仍可以哺乳。中度的母體營養不良很少或是根本不會影響乳汁產量。事實上，母親會消耗自己身體儲存的能量來繼續製造乳汁。所以需要額外的食物及液體來補充母親自己的儲備能量，也可能需要補充微營養素。她還需要被鼓勵和支持去頻繁的哺乳。

解決方案：給予母親食物，營養及支持，讓她能持續哺餵她的嬰兒。

迷思：“壓力會抑制母親乳汁的製造。”
事實：壓力並不會抑制乳汁的製造，但可能暫時干擾乳汁流動。事實上哺乳母親反而比非哺乳母親有較低之血中壓力性荷爾蒙濃度。

解決方案：盡可能營造一個能減輕母親壓力的環境 - 例如：提供一個保護區，母嬰帳篷，由其他婦女提供支持，讓母親和嬰兒持續共處，傾聽母親的特殊需要-並確保嬰兒可以吸吮乳房以維持乳汁持續流出。

迷思：“一旦母親停止母乳哺餵，她就不能重新開始哺乳。”
事實：母親可以重新開始母乳哺餵（再度泌乳）-沒有時間限制。在某些情況下，甚至有祖母能以母乳餵養他們的孫子。

解決方案：提供母乳哺育和再度泌乳的支持與協助。

迷思：“當一名婦女被性侵害，她就不能哺餵母乳。”
事實：遭受暴力的經驗並不會破壞母乳品質或影響女性哺乳能力。

解決方案：所有受傷害的婦女均需要接受特別照顧和支持。有些傳統做法可以恢復一個女人在性傷害後的哺乳意願。母乳哺育有時可以協助婦女性傷害後的復原，但最優先的是要尊重和支持她們的決定和需求。

迷思：“人類後天免疫不全病毒(HIV)陽性母親不應該哺乳。”

事實：除非完全母乳代用品餵食是可以接受的、可行的、負擔得起的、可持續的和安全的(AFASS)(但這在緊急狀況下是非常不可能發生)，否則純母乳哺餵6個月是最安全的選擇，因為可以提供兒童最好的機會既不感染愛滋病毒又能存活。6個月後，如果仍然無法提供AFASS的母乳代用品餵食，應繼續進行母乳哺育，同時配以適當的副食品是最安全的選擇。母親和/或嬰兒接受抗反轉錄病毒(ARV)的藥物可以降低產後傳染的風險。

頭6個月若混合哺餵（同時母乳哺餵和配方奶餵食及/過早提供副食品）是最危險的餵食選擇，因為它不但增加HIV傳染風險也增加其他原因所造成的感染風險，如腹瀉。

不管族群中HIV病毒感染的發生率多高，當母親個人的HIV病毒感染狀況不明時，餵食方法的建議應該是如同給一般民衆的最佳餵食方式。

解決方案：緊急狀況下HIV毒感與嬰兒餵食的規劃指南，請參考下列網址www.enonline.net及/或 www.waba.org.my

封面和左邊照片是2009年國際母乳哺育週攝影比賽得獎作品

2. 母乳哺育，對食物的第一項權利-300個家庭被強迫驅離，而住在塑膠帳篷內。
3. 緊急狀況下監控母乳代用品銷售守則的執行情形。
4. 在印度救濟營中哺乳的情形。
5. 史黛拉是家暴的受害者，她的丈夫將滾燙的熱水潑在她身上，但經過適當的支持和諮詢，她的兩邊乳房都可以成功的哺乳。
6. 每個人都必須準備好應變緊急狀況。

「慷慨」捐贈：傷害大於好處！

2006年印尼發生大地震後，捐贈的嬰兒配方奶粉分發給兩歲以下的嬰幼兒，導致許多餵母乳的嬰兒也使用嬰兒配方奶。有收到嬰兒配方奶粉嬰兒的腹瀉發生率（25%）是沒收到奶粉嬰兒發生率（12%）的兩倍。

嬰兒食品廠商可能視緊急狀況為一個鞏固市場的「商機」，或是建立公共關係的時機。民眾或非政府組織因不瞭解其中的危險性，可能基於想幫助的善心捐贈嬰兒

兒配方奶粉、其他母乳代用品或嬰兒餵食相關物品。救援組織與其他單位可能接受並分發這些捐贈的嬰兒食品，但不瞭解這會危害嬰兒健康及生命。

許多在緊急狀況時與母乳代用品有關的嬰兒餵食用品捐贈，是違反銷售守則並留有記錄。這些違規事項是由國際或國家的非政府組織、政府、軍隊與民眾所犯的。

緊急狀況下嬰幼兒餵養的操作指南中指出，在緊急狀況下不應尋求或接受捐贈或低價供應的母乳代用品、奶瓶及奶嘴。

— 緊急狀況下嬰幼兒餵養的操作指南, V2.1, FEB 2007.

你能做些什麼？你準備好了嗎？

首先與最重要的，瞭解你所擔任的角色，思考你能如何行動，接著準備好並且採取實際行動。無論你在世界的哪一個角落，請確定以下情況不會再發生：

有個母親和她的許多家族成員被困在屋頂上，其中包括她兩星期大用瓶餵配方奶的嬰兒。他們有五天的時間無法得到安全的水源。當他們一抵達奧斯汀，嬰兒就立刻住院接受治療，但仍不幸在幾天後過世了。

一位負責分發食物的營養師詢問這位母親是否需要其他協助。母親請她幫忙擠出她的母乳，因為她的乳房仍會疼痛。營養師問她為何困在屋頂上時沒有餵嬰兒母乳。但她表示她覺得無法做到。

令我驚訝的是在紐奧良與她同困在屋頂上的家人們，居然沒有人幫她把嬰兒放到胸前餵母乳。這麼多代世不把餵母乳當成餵養嬰兒的方法，所以這個記憶已經喪失了。而我們也喪失了這個嬰兒。

— 一位同儕諮商員的經驗，卡崔娜颶風，美國，2005

為緊急狀況做好準備是迅速正確行動的關鍵。在平時，不只是在危機發生時，就要發展保護政策、堅定國際母乳代用品銷售守則的立法以及建立足夠的母嬰親善機構。

主張決策者與執行者制定有效的計畫，將支持嬰兒餵養納入正常健康照護以及緊急狀況準備計畫的一部份。

制訂計畫以避免緊急狀況下嬰兒配方奶粉、奶瓶與奶嘴的捐贈，也要有計畫處理已經收到的相關物資。在各負責單位間建立網絡與合作。

幫助母親為緊急狀況作準備的最好方法，就是讓母親建立良好的母乳哺育。一個有經驗且在任何情況下有自信餵飽自己嬰兒的母親，除了能繼續餵自己的嬰兒外，也能幫助別的母親餵母乳。

當緊急狀況來臨時，簡單的方法就能讓身陷其中的母親的狀況大不同。確保母親是安全的、能優先獲得食物、水與庇護所，並在有需要時提供安全的場地以哺餵母乳（依風俗民情所需保護隱私）。

從水到衛生設施、健康照護、營養補給、兒童保護、食物安全與維持生計—視你的狀況盡可能整合第一線工作與保護和支持母乳哺育。

傾聽母親與社區的需要—她們通常最清楚如何為自己與家庭製造支持的環境。媽媽支持團體通常也扮演很重要的角色。

我們也需要來自遠處的保護與支持—從捐贈者、媒體及一般民眾。經由他們的行動、捐款、捐物或發表文章，都會影響緊急狀況下的回應。

提高警覺—對嬰兒配方奶粉、其他乳製品、母乳代用品、嬰兒奶瓶與奶嘴捐贈的計畫或報告提高警覺。監控並檢舉緊急狀況下違反國際母乳代用品銷售守則的事項，是保護母乳哺育的重要步驟。

保持前瞻性—發表聯合聲明（參考聯合聲明範本）與新聞稿可以避免嬰兒配方奶的捐贈。

努力溝通—利用緊急狀況下嬰幼兒餵養的媒體指南，製作新聞稿以加強—而非降低—緊急狀況下餵母乳的重要。

運用你的知識—不論是發生何種緊急狀況，強調正確的嬰幼兒餵養，分享主要的資源與資訊的連結。

經過訓練的母乳指導員能提供熟練的母乳哺育協助在緊急狀況時很有幫助。母乳指導員可能需要有關緊急狀況的特殊訓練，例如如何協助受傷的母親、營養不良的母親與嬰兒、需要支持重新泌乳的母親與代為哺餵母乳的奶媽。

主要聯繫單位

行動	聯繫單位／聯繫方式	
檢舉違反國際母乳代用品銷售守則的事項	緊急狀況下 IFE 協調者	詢問聯合國兒童基金會 UNICEF nutrition@unicef.org
	世界衛生組織 (WHO)	cah@who.int nutrition@who.int
	UNICEF	dclark@unicef.org
	IBFAN 國際守則文書中心 (IBFAN-ICDC), 馬來西亞	ibfanpg@tm.net.my
緊急狀況下嬰幼兒餵養 (IFE) 的合作	國家或區域階層的 UNICEF	nutrition@unicef.org
分享實行緊急狀況下嬰幼兒餵養操作指南的經驗	IFE 核心小組 c/o 緊急營養網 或 IBFAN-GIFA	marie@enonline.net info@gifa.org

13. Assefa F et al. Increased diarrhoea following infant formula distribution in 2006 earthquake response in Indonesia: evidence and actions. Field Exchange, 2006. 34:30-35

母乳哺育－緊急狀況下的重要回應 你準備好了嗎？

緊急狀況下嬰幼兒哺育的行動指南 (IFE)

每個人都可以在緊急狀況的準備與/或回應中扮演正面且重要的角色。經由我們共同的努力，可以幫助更多的嬰幼兒在緊急狀況中存活下來，同時也加強婦女應付緊急狀況的能力。不必將你的作為局限於某個層級--某些作為可以適用於不同的團體。這裡所選列出的只是幫助你開始思考這個問題...

	緊急狀況的準備措施	緊急狀況的回應	
		緊急狀況發生地	發生地以外
政府/ 國家政策 制定者	<ul style="list-style-type: none"> 發展/強化國家嬰幼兒餵食政策與緊急狀況的準備計劃/政策以包含此緊急狀況下的嬰幼兒餵食。 加強國家母乳代用品銷售守則 (Code) 的立法工作。 翻譯相關的關鍵資源資料。 針對緊急狀況下嬰幼兒餵食導引與訓練關鍵人員。 協調/連結各種專家網絡。制定計劃以防止及處理緊急狀況下各界捐贈母乳代用品 (BMS)、奶瓶、及奶嘴。 給予大眾傳媒緊急狀況下嬰幼兒餵食明確的指引。 針對一般民衆有關緊急狀況的準備應包含哺餵母乳的鼓勵、保護及支持。 	<ul style="list-style-type: none"> 確認哺餵母乳的基本支持需求被整合到緊急回應的所有層級。 防止/處理緊急狀況下各界捐贈母乳代用品 (BMS)、奶瓶及奶嘴。 監督及報告違反母乳代用品銷售守則的事件。 	<ul style="list-style-type: none"> 注意是否有要求捐贈母乳代用品 (BMS)、奶瓶及奶嘴的呼籲，並加以制止。
(國家) 哺餵母乳 宣導單位/ 諮詢者/ 訓練者	<ul style="list-style-type: none"> 執行緊急狀況下嬰兒餵食的導引與進一步的訓練工作。 確認及網路連結與緊急狀況準備有關的單位、各地的緊急處理委員會以及社區團體。 為緊急狀況的相關工作人員籌辦“緊急狀況下如何協助母親與嬰幼兒”的研討會。 建立現有可用的資深人員網路以供訓練與/或緊急狀況運用。 與政府或非政府組織 (NGO) 協同，針對緊急狀況嬰幼兒餵食行為準則召開記者招待會或新聞發表會。 隨時更新網站與各界關鍵資源的連結。 	<ul style="list-style-type: none"> 參與哺餵母乳的早期保護與支持。譬如，訓練社區諮詢員、緊急狀況的救援人員、個別諮詢師，母親間的相互支持，以及母乳哺育的支持電話。 依據緊急狀況的實際情形調整相關文件資料以及關鍵訊息。 	<ul style="list-style-type: none"> 確認在緊急狀況下支持哺餵母乳的機構團體並提供相關協助。 對媒體的負面報導與/或捐贈的呼籲作適當回應。
救援機構/ 非政府組織 與聯合國 人員	<ul style="list-style-type: none"> 將緊急狀況嬰幼兒餵食操作指南融入機構/團體的指南及政策中。 給予所有處理緊急狀況的工作人員關於緊急狀況下嬰幼兒餵食的導引說明。 在機構運作的國家/地區，確認其專家網絡，譬如關於母乳哺餵諮詢方面。 嬰幼兒餵食訓練納入健康/營養的工作人員。 與所有工作人員溝通研究出一套清楚的計劃來防止/處理母乳代用品 (BMS)、奶瓶、奶嘴的捐贈。 遊說政府及捐贈者將對母乳哺餵的支持納入緊急應變計劃中。 	<ul style="list-style-type: none"> 將緊急狀況下嬰幼兒餵食整合入各方面最低限度的回應中--如營養、健康、居所、保護等。 運用有技巧的計劃來保護、支持與鼓勵母乳哺育。 採取行動來防止/處理母乳代用品 (BMS)、奶瓶、奶嘴的捐贈。 	<ul style="list-style-type: none"> 避免請求或接受母乳代用品 (BMS) 的捐贈以支持緊急狀況發生地工作人員。 支持募款活動，給予緊急狀況發生地經費支援而非母乳代用品。
醫療 專業人員	<ul style="list-style-type: none"> 增進自我支持母乳哺餵的技巧，參加母乳哺育諮詢訓練課程，或者最少要參加為醫療/營養工作人員舉辦的緊急狀況嬰幼兒餵食的訓練課程。 推動愛嬰醫院運動 (BFI) 的理念 (於醫院及社區健康照護中心)。 在國家/地方的層級，倡導針對母乳哺餵諮詢、HIV與嬰兒餵食諮詢的更新訓練。 在國家/地方的層級，搜集支持母乳哺育可用資源的相關訊息 (如泌乳顧問、同儕諮詢者、母乳支持團體)。 為同事、工作同仁籌辦關於緊急狀況嬰幼兒餵食行為的訓練/研討會。 	<ul style="list-style-type: none"> 確保母親與子女在一起。 將“成功哺餵母乳十大措施”適當地運用在緊急狀況下，適當的生育、母嬰與幼兒健康照護計劃中。 確保母親在產前、產中到產後兩年都能獲得熟練的母乳哺育與嬰兒餵食的支持。 確保懷孕的婦女都能獲得良好的生產照顧。 除非AFASS五項替代母乳哺育的條件均具備，應確保人類免疫不全病毒(HIV)感染的母親獲得充分的支持進行母乳哺育。 	<ul style="list-style-type: none"> 對當地要求捐贈嬰兒配方奶或其他母乳代用品、奶瓶/奶嘴給緊急狀況發生地的呼籲要保持警覺，並採取行動加以制止。
母親/ 提供 照顧者	<ul style="list-style-type: none"> 哺餵純母乳至嬰兒六個月大。繼續餵母乳到嬰兒兩歲以上。 鼓勵當地的母乳支持團體討論緊急狀況的準備措施。譬如，當許多人無家可歸時，如何規劃由支持團體的人力為哺乳的母親建立一個母親間相互支持的安全哺餵場所。 與當地緊急狀況處理當局及社區團體聯繫，告知其緊急狀況下嬰幼兒餵食的相關訊息。 	<ul style="list-style-type: none"> 持續進行適當的的母乳哺育。 在緊急狀況下提供遭遇困難的其他哺乳母親或新生兒母親支持。 當確認有需要時可考慮奶媽代為哺餵母乳，譬如孤兒、母親罹患重病等情形。 協助建立一個安全的場所給母親，並提供母親對母親的母乳哺育相關支持。 	<ul style="list-style-type: none"> 確認支持在緊急狀況母乳哺育的機構團體並協助其募款。

繼續到第 6 頁

<p>社區</p>	<ul style="list-style-type: none"> 在社區各組織中做好面對緊急狀況的準備，並提升對緊急狀況下嬰幼兒餵養的關注力（包括宗教團體、青年組織及服務社團）。 強調提供母親與嬰幼兒安全空間的重要性。 與母親支持團體合作。 遊說政府將支持母乳哺育納入緊急狀況行動計畫中。 	<ul style="list-style-type: none"> 協助減少在緊急狀況下對家庭與支持網絡的干擾。 創造給母親與嬰幼兒安全的空間。 每一個參與緊急狀況處理的人都可以幫助-從消防員到運送物資的駕駛與安全人員。 	<ul style="list-style-type: none"> 你是社區中募款或是危機處理的一員嗎？ 為什麼不加入緊急狀況下母乳哺育的募款或是代言呢？
<p>傳播媒體</p>	<ul style="list-style-type: none"> 與營養及醫療專業人員一起合作，建立緊急狀況下嬰幼兒餵養的重要訊息。 教育一般大眾如何在緊急狀況下支持母乳哺育，以及了解慷慨的捐贈母乳代用造成的傷害遠多於好處。 刊登一些關於母乳哺育如何在緊急狀況下拯救生命的正向小故事。（參考緊急狀況下嬰幼兒餵養傳媒指引以及保護緊急狀況下的嬰兒：大眾的角色） 		
<p>捐贈者</p>	<ul style="list-style-type: none"> 將緊急狀況下嬰幼兒餵養操作指南的要點整合至工作指南。 	<ul style="list-style-type: none"> 在緊急狀況發生時，不要捐贈母乳代用品、奶瓶及奶嘴。 支持母乳哺育協助技巧的培訓課程。 檢視機構內執行單位是否有緊急狀況下嬰幼兒餵養政策，且該政策是否符合緊急狀況下嬰幼兒餵養操作指南。 	

重要資源

下面提供更多相關資訊，包括訓練教材、課程及翻譯版本，可在下列網址www.enonline.net，點選WABA 2009或由www.waba.org.my自行下載

- Operational Guidance on Infant and Young Child Feeding in Emergencies. v2.1, Feb 2007. IFE Core Group. (11 languages)
- Guidance on Infant feeding and HIV in the context of refugees and displaced populations. UNHCR April 2008.
- Training Module 1 on IFE (for all emergency relief workers) and Module 2 on IFE (for health/nutrition workers). IFE Core Group.
- Media Guide on IFE. IFE Core Group.
- Protecting babies in emergencies: the role of the public. IFE Core Group.
- Guiding principles for feeding infants and young children during emergencies. Geneva, World Health Organisation, 2004.
- The International Code of Marketing of Breast-milk Substitutes and relevant subsequent WHA Resolutions.
- Code Monitoring Form. IBFAN.
- Focus on the Code in emergencies. 2009. IBFAN-ICDC.
- Toolkit for Nutrition in Emergencies. 2008. Global Nutrition Cluster.
- Module 17 Infant and young child feeding. Harmonised training materials package. Global Nutrition Cluster.
- ILCA statement on breastfeeding in emergencies. 2009.
- Resources for breastfeeding during Emergencies. 2007. La Leche League International.
- Infant and young child feeding in emergency situations. 2005. Wellstart International.
- Acceptable medical reasons for use of breast-milk substitutes. 2009. World Health Organisation, UNICEF.

本地聯絡者

WABA不接受任何母乳代用品及相關器材或副食品廠商的贊助，WABA鼓勵所有參與國際母乳哺育週的成員尊重並遵守此倫理規範。

感謝

此次活動網頁代表關心緊急狀況下保護及支持母乳哺育的所有人們的通力合作。
 協調者: Julianna Lim Abdullah (WABA), Marie McGrath (ENN), Rebecca Norton and Lida Lhotska (IBFAN-GIFA). 作者: Marie McGrath, Rebecca Norton, Lida Lhotska. 審稿者: Felicity Savage, Christiane Rudert, David Clark, Tanya Khara, Zita Weise Prinzo, Maria del Carmen Cassanovas, Rosa Constanza Vallenas, Victoria Sibson, Caroline Wilkinson, Mary Lung, Pamela Morrison, Ali MacLaine, Karleen Gribble, Anne Callanan, Flora Sibanda-Mulder, Annelies Allain, Elaine Pettit-Cote, Alison Linnekar, Marta Trejos, Marina Rea, Pushpa Panadam, Rosemary Anatol, Rae Davies, Louise James, Chris Mulford, Hiroko Hongo, Els Flies, Sue Saunders, Asha Benakappa, Veronica Valdez, Quan Lee Nga, Sally Page Goertz, aryse Arendt, Mere Diligolevu, Raj Anand, Yoo-Mi Chung. Production: Susan Siew, Julianna Lim Abdullah and Adrian Cheah.
 這項計畫由挪威發展合作機構(NORAD)贊助
 中文翻譯: 毛心潔、林姪慧、楊威嘉、姜禮盟、王淑芳; 中文審稿: 陳昭惠。中文版本翻譯費由中華民國行政院衛生署國民健康局經費支持。



國際母乳哺育行動聯盟 (WABA) 是由支持、保護及鼓勵母乳哺育的個人、聯盟及團體組成的全球聯盟，以伊諾森帶宣言、哺育未來十大方針 (Ten Links for Nurturing the Future) 及世界衛生組織 / 聯合國兒童基金會的全球嬰幼兒餵養策略為行動準則。它的主要夥伴包括國際嬰兒食食物行動聯盟 (IBFAN)、國際母乳會 (LLL)、國際泌乳顧問協會 (ILCA)、Well-start International、及母乳哺育醫師學會 (ABM)。WABA和聯合國兒童基金會有關的關係，是一個非政府團體，為聯合國經濟及社會議會 (ECOSOC) 的特別顧問。

國際哺乳週協調者及分發中心

全球協調中心

WABA Secretariat
 P O Box 1200, 10850 Penang, Malaysia
 Fax: 60-4-657 2655
 waba@streamyx.com
 www.waba.org.my
 www.worldbreastfeedingweek.org

非洲

IBFAN Africa
 P O Box 781, Mbabane, Swaziland
 Fax: 268-40 40546
 ibfanswd@realnet.co.sz

IBFAN Afrique

Cite Ouaga 2000, 01 BP 1776,
 Ouagadougou 01, Burkina Faso
 Fax: 226-50-374163
 ibfanfan@fasonet.bf

亞洲

WABA Secretariat (See address above)

South Asia Breastfeeding Promotion Network of India (BPNI)

BP-33, Pitampura, Delhi 110 034, India
 Fax: 91-11-2734 3606
 bpni.india@gmail.com

歐洲

Baby Milk Action
 34 Trumpington Street, Cambridge
 CB2 1QY, UK
 Fax: 44-1223-464 417
 info@babymilkaction.org

CoFAM / SMAM

163 rue de Bagnolet, 75020 Paris, France
 Fax: 01-4356 5246
 secretariat@coordination-allaitement.org

IBFAN-GIFA

Avenue de la Paix 11, 1202 Geneva,
 Switzerland
 Fax: 41-22-798 4443
 info@gifa.org

Aktionsgruppe Babynahrung Ev (AGB)

Untere Maschstrasse 21
 D-37073 Göttingen, Germany
 Fax: 49-551-531 035
 info@babynahrung.org

拉丁美洲

CEFEMINA
 Apartado 5355, 1000 San Jose
 Costa Rica
 Fax: 506-224 3986
 cefemina@racsa.co.cr

CEPREN

Av. Pardo, 1335 Of.301-302
 Lima-18 Peru
 Fax: 51-1 241 6205
 cepren@amauta.rcp.net.pe

Origem Group

Rua da Uniao, 253, Boa Vista
 Recife, Pernambuco CEP
 50050-010 Brazil
 Fax: 55-81-32314325
 juliana@origem.org
 www.aleitamenta.org.br

北美洲

LLL International
 957 N. Plum Grove Road
 Schaumburg, IL 60173-4808, USA
 Fax: 847-969 0460
 llh@llli.org • www.llli.org

INFAC Canada

6, Trinity Square, Toronto
 ON M5G 1B1, Canada
 Fax: 1-416-591 9355
 info@infactcanada.ca
 www.infactcanada.ca

太平洋

Australian Breastfeeding Association (ABA)
 P O Box 4000, Glen Iris
 VIC 3146, Australia
 Fax: 61-3-9885 0866
 info@breastfeeding.asn.au
 www.breastfeeding.asn.au

Development Officer PINDA

c/o Christine Qusted
 Nutrition Centre Health Department
 Private Mail Bag
 Apia, Western Samoa
 Fax: 886-4-2359902
 christineQ@health.gov.ws

台灣

台灣母乳哺育聯合學會
 Taiwan Academy of Breastfeeding
 No. 29-6 Shihjheng S. 2nd Rd.
 Situn District, Taichung City
 407, Taiwan (R.O.C.)
 Fax: 886-4-2359902
 service@breastfeedingtaiwan.org
 http://www.breastfeedingtaiwan.org/

